

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 495	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.495
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 04.12.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 04.12.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company's By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>
<p>2. Г-н Виктор Любомиров Станчев</p>	<p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 23 от дневния ред: Вземане на решение за изменение на влязло в сила решение за определяне на изпълнител и сключване на договор с втория класиран участник в открита процедура за възлагане</p>	<p>Under item 23 of the agenda: Taking decision on changing enforced decision about selection of contractor and signing agreement with the participant ranked at second place within an open procedure of</p>

<p>на обществена поръчка с предмет: „Изготвяне и съгласуване на работен проект за нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110kV в Подстанция „София Център“, реф. № PPS 18-129.</p>	<p>public procurement awarding with subject “Preparation and approval of working design of a new SF6 complex distribution switchgear 110kV at substation Sofia center”, ref. number PPS 18-129.</p>
<p>Председателят на заседанието обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет „Изготвяне и съгласуване на работен проект за нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110kV в Подстанция „София Център“, реф. № PPS 18-129, е постъпило писмо от участника, класиран на първо място, с което той отказва да удължи срока на офертата и отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка, постъпило е становище на Ръководител направление/Заместник директор „Реализация на инвестициите“ и ръководител на отдел «Праниране и контрол на обществените поръчки», с което се предлага възложителят да определи за изпълнител на обществената поръчка и да сключи договор за възлагането ѝ с класирания на второ място участник - „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД.</p>	<p>The Chairman explained that under the procedure announced with decision of MB of CEZ Distribution Bulgaria AD with subject “Preparation and approval of working design of a new SF6 complex distribution switchgear 110kV at substation Sofia center”, ref. number PPS 18-129 there is a letter is submitted of the participant ranked as first by which he refuses to prolonge the term of the offer refu to sign a contract for public procurement awarding, subnmitted is a standpoint of Vice-Director of Investments realization and Chief of Department Planning and control of public procurement procedures by which the Assignor is proposed to appoint as contractor and conclude agreement with the participant ranked second in the procedure – ELECTRIKCITY OOD.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 23 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 23 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Възложителят е открил на основание чл. 22, ал. 1, т. 1 и чл. 18, ал. 1 от ЗОП „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Изготвяне и съгласуване на работен проект за нова елегазова комплектна разпределителна уредба 110 kV в Подстанция „София Център“ и идентификационен (референтен) № PPS 18-129; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 100 000 лв., без ДДС; 3. Предметът на поръчката не е разделен на обособени позиции; 4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Assignor has started on the grounds of Art. 22, Para. 1 and Art. 18, Para. 1 of the PPA an open procedure of public procurement awarding with subject “Preparation and approval of working design of a new SF6 complex distribution switchgear 110kV at substation Sofia center”, ref. number PPS 18-129. 2. The public procurement has an estimated value of BGN 100 000.00, VAT exclusive; 3. The subject of the contract is not divided into lots; 4. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the

Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 30.01.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0003, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2019/S 021-046896;

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-1625/ 08.03.2019 на Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад, който заедно с съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност.

7. С Решение по т. 11 от Протокол № 473/22.05.2019 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране е в следния ред:

1-во място „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД с обща стойност 47 000.00 лв. без ДДС;

2-ро място „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД с обща стойност 47 336.00 лв. без ДДС;

3-то място „МИГ 23“ ЕООД с обща стойност 70 450.00 лв. без ДДС;

4-то място „ЕЛЕКТРОЕНЕРГОПРОЕКТ“ ООД с обща стойност 77 700.00 лв. без ДДС;

5-то място „ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД с обща стойност 79 632.02 лв. без ДДС.

С решение по т. 11 от Протокол №

Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 30.01.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0003 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2019/S 021-046896.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order No. CD-ORD-1625/08.03.2019 of PETER HOLAKOVSKY – member of the Management Board of CEZ.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPA for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report, which as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence.

7. By decision under item 11 of Minutes No 473/22.05.2019 of CEZ Distribution Management Board the Assignor has validated stated in the report of the Commission's of participants ranking following the procedure, which was carried out in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE: PSS BULGARIA OOD with a total amount of BGN 47 000.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: ELECTRIKCITY OOD with a total amount of BGN 47 336.00 VAT exclusive;

THIRD PLACE: MIG 23 EOOD with a total amount of BGN 70 450.00 VAT exclusive;

FOURTH PLACE: ELECTROENERGOPROEKT OOD with a total amount of BGN 77 700.00 VAT exclusive;

FIFTH PLACE: EL-TEST EOOD with a total amount of BGN 79 632.02 VAT exclusive.

By decision under item 11 of Minutes No

473/22.05.2019 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител на обществената поръчка:

„ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД.

С Решение № 15221 от дата 12.11.2019 г. Върховният административен съд на Република България оставя в сила решението на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в т. 11 на Препис-извлечение от Протокол № 473, от 22.05.2019 г., с което участникът „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД е класиран и определен за изпълнител на обществената поръчка.

С оглед обстоятелството, че срокът на валидност на офертата на определения за изпълнител участник „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД е изтекъл на 07.09.2019 г., с писмо изх. № CD-DOC-13451/19.11.2019 г. „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД е поканен да удължи срока на валидност на офертата си до 31.01.2020 г. С писмо вх. № CB-DOC-5182/27.11.2019 г., „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД уведомява, че не може да удължи валидността на предоставената оферта и да изпрати нова с валидност до 31.01.2020 г., поради промяна в предполагаемия период на изпълнение на услугите по поръчката и организацията им по изпълнението на други задачи в същия период от техните специалисти, а с писмо вх. № CB-DOC-5200/28.11.2019 г. уведомява, че не желае да удължи срока на валидност на представената оферта и се отказва от предоставената им възможност.

В тази ситуация „ЧЕЗ Разпределение България“ АД има две възможности: да покани за сключване на договор класирания на второ място участник или да прекрати процедурата.

Предвид факта, че предложената в офертата на класирания на второ място участник „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД общата стойност за изпълнение на поръчката е 47 336.00 лв. без ДДС т.е. само с 336 лв. по-висока от тази на отказалия се участник и е под прогнозната стойност, предлагаме да се сключи договор с този участник. С писмо с вх.№ CB-DOC-5256/03.12.2019 участникът „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД уведомява, че удължава срока на валидност на офертата си до 31.01.2020.

На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и

473/22.05.2019 of CEZ Distribution Management Board the Assignor selected as contractor:

PSS BULGARIA OOD.

By decision № 15221 of 12.11.2019 the Superior Administrative court of Bulgarian republic let in force the decision of CEZ Distribution Bulgaria's Management Board reflected in item 11 of extract of minutes 473 of 22.05.2019 by which the participant PSS Bulgaria OOD is ranked and selected as contractor of public procurement.

Regarding the circumstance that the offer's validity of the selected for contractor participant PSS Bulgaria OOD expired on 07.09.2019 by letter № CD-DOC-13451/19.11.2019 PSS Bulgaria OOD was invited to prolong the validity of his offer by 31.01.2010. By letter № CB-DOC-5182/27.11.2019 PSS Bulgaria OOD informed that cannot prolong the validity of his offer and send a new one with validity till 31.01.2020 due to a change in the supposed period of realization of services under the procurement and the organization of other assignments within the same period of their experts and by letter № CB-DOC-5200/28.11.2019 informs that is not willing to prolong the validity of submitted offer and rejects the provided opportunity.

In this situation, CEZ Distribution Bulgaria AD has two possibilities: to invite for contract conclusion the participant ranked second or terminate procedure for the respective Lot.

Due to the fact that in the proposed offer of the participant ranked second Electricity OOD total order execution value is 47 336.00 BGN without VAT i.e. only 336 BGN above the withdrawn participant and it is under the forecasted value we propose conclusion of a contract with this participant. By letter CB-DOC 5256/03.12.2019 the participant Electricity informs about prolongation of its offer's validity by 31.01.2020.

On the grounds of cl.112, para.3 of PPA in connection with cl.112, para.2, item 1 of PPA the CEZ Distribution Management Board as a statutory authority of the company fulfilling sectoral activity in the field of energy with headquarter and business address: Bulgaria,

адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Изменя решение по т. 11 от Протокол № 473/22.05.2019 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.

II. Изменението по предходната т. I се изразява в следното:

Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на второ място: „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД с обща стойност 47 336.00 лв. без ДДС, вместо класираният на първо място участник „ПСС БЪЛГАРИЯ“ ООД, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.

III. С участника, определен за изпълнител по предходната т. II, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител по силата на настоящото решение, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VI. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.

Sofia city 1784, region of Mladost, 159 Tzarigradsko shosse blv. Benchmark Business Center, ID 130277958 and it its capacity of sectoral assignor of public procurement under cl.5, para.4, item 2 of PPA

RESOVED

I. Changes decision under item 11 of Minutes № 473/22.05.2019 of the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD.

II. The change under the previous item finds expression in the following:

Appoints as contractor within the public procurement the participant ranked second: ELECTRIKCITY OOD with a total amount of BGN 47 336.00 VAT exclusive, instead of the participant ranked first PSS BULGARIA OOD who refuses to sign a public procurement contract.

III. With the participant selected as contractor under the prior item II shall be signed a contract for public procurement awarding.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign written contract for public procurement awarding with the participant, selected as contractor based on this resolution by signing separately the contract and its appendixes, requiring the assignor's signature

V. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD to send within the legal term this decision to the participants and to organize the same day and ensure its publication on the buyer's profile and to sign for these purpose all the necessary documents and papers.

VI. Authorizes each one of MB members to sign separately the announcement for public procurement awarding under cl.26 of PPA as well as Mr. Rali Manchev, legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to organize sending the announcement prepared in accordance with the approved templates of PPA to the PPAgency under the terms, order and deadline stipulated in PPA and RAPPА.

Within 10 days since the present Decision is received it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.

<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 23 от Протокол № 495 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 04.12.2019г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 23 of Protocol No. 495 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 04.12.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Заличено на основание чл. 5
и чл. 6 от Регламент (ЕС)
2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB